

Manifestation pacifique  
au Guatemala

PBI Suisse

2020

Cher lectrice, cher lecteur,

En 2020, notre très appréciée collègue et directrice Andrea Nagel a quitté PBI Suisse pour relever de nouveaux défis. C'est avec beaucoup d'engagement et de discernement qu'elle a dirigé l'organisation pendant six ans. Ses tâches ont été réparties en interne entre les employées.

À PBI comme ailleurs, l'année écoulée a été marquée par la pandémie. Dans les pays avec des projets en cours, les mesures gouvernementales visant à contenir le Covid-19 ont eu un large impact sur le travail d'accompagnement. En Suisse, presque toutes les activités ont dû être transférées sur des plateformes virtuelles. Parallèlement, les violations des droits humains ont augmenté pendant la crise. PBI a dû trouver des solutions pour assurer la protection des défenseurs et défenseuses des droits humains malgré les restrictions. Grâce à sa longue expérience dans les zones de conflit, l'organisation a pu s'adapter à ce nouveau contexte de crise et rester présente sur le terrain.

À l'occasion de notre 40e anniversaire, nous sommes impatientes de pouvoir partager nos activités en faveur de la paix et des droits humains avec toutes les personnes qui soutiennent PBI ainsi que les ancien·ne·s volontaires, et de regarder ensemble vers l'avenir.

Nous vous remercions vivement pour votre fidélité et votre généreux soutien.

*T. Fehlmann* *Katia Aebly*

Therese Fehlmann  
Présidente

Katia Aebly  
Directrice

## Comment le Covid-19 a changé le monde et PBI

ANNA MANCONI

**Lorsque j'ai entendu parler du Covid-19 pour la première fois, j'ai pensé : « Cela se passe en Chine, très loin d'ici, et ne me concerne pas ». Puis le vent a tourné en à peine quelques semaines. Rapidement le virus s'est déchainé en Italie et s'est propagé à une vitesse fulgurante à travers l'Europe, jusqu'à ce que des cas apparaissent aussi en Amérique latine. De nombreux pays ont réagi en fermant les frontières et en confinant leurs citoyen·ne·s. Pour grand nombre de personnes, ceci s'est traduit par l'annulation de projets de vacances. Néanmoins, pour PBI, plusieurs questions se sont posées : comment garantir le bien-être de nos volontaires dans les pays où nous avons des projets ? Devons-nous rapatrier nos volontaires ? Et comment pouvons-nous poursuivre notre mission de protection des défenseurs·euses des droits humains (DDH) ?**

### Les réactions des différents projets

Les différents projets ont dû faire face à de nombreux défis. Avant tout, il fallait s'assurer de la sécurité des volontaires. Mais parallèlement, dès le début de la pandémie de Covid-19, les attaques à l'encontre des DDH se sont multipliées. Comment faire face à cette situation ? PBI Colombie a décidé de laisser aux volontaires le choix de continuer leur engagement sur le terrain ou de retourner dans leur pays. Le Zurichois Manuel Müller a fait le choix de rester sur place. Au mois d'avril 2020, il a écrit : « Un argument important pour moi a été la situation des organisations et des communautés accompagnées, qui sont clairement plus vulnérables que dans des circonstances normales en raison de l'absence d'organisations colombiennes et internationales sur le terrain. On a constaté que les groupes illégaux profitent de l'absence d'organisations et du manque de couverture médiatique. »

Les projets au Guatemala et au Honduras ont opté pour le même modèle que la Colombie. Alors que leurs équipes étaient souvent réduites de moitié sur le terrain, alourdissant ainsi leur charge de travail, les volontaires ont vécu une situation particulièrement difficile, car ils travaillent et vivent dans

# Volontaires sur le terrain

## COLOMBIE

**MANUEL MÜLLER** depuis 09/19  
**MARILÈNE ALLEMANN** depuis 11/20



### Suite de *Comment le coronavirus a changé le monde et PBI*

la même maison. Dans des conditions «normales», ce n'est déjà pas chose facile, mais cela le fut encore moins avec les mesures du Covid-19 à respecter. Les gouvernements ont imposé des couvre-feux stricts et restreint la mobilité de la population. Même après l'assouplissement des mesures locales, il n'était pas possible de reprendre le cours de la vie normale. En effet, les équipes de volontaires portaient la grande responsabilité de ne pas propager le virus lors des visites aux DDH, et encore davantage dans les régions éloignées. Par conséquent de nombreux déplacements ont dû être annulés. Après un confinement de 5 mois en Colombie, les déplacements ont pu reprendre et les volontaires ont passé des tests Covid-19 avant chaque accompagnement de DDH dans les zones reculées, comme dans la Communauté de paix de San José de Apartadó.

PBI Mexique a été le seul projet à décider de renvoyer les volontaires chez eux pour des raisons de sécurité. Bien que les raisons de cette décision soient compréhensibles, cette situation n'a pas été facile pour les volontaires. Après plusieurs mois de préparation très engagée et de contacts très étroits avec les DDH accompagnés, les volontaires ont dû plier bagage. Pour Marion Fichet, volontaire française, la prise en charge psychologique proposée par PBI en collaboration avec la European Association for Gestalt Therapy a été très utile : « Je pense que c'est important de commencer tôt avec les séances, afin de s'armer pour faire face aux moments difficiles. La psychologue m'a permis de prendre de la distance par rapport à ma situation et d'appréhender plus sereinement ce changement abrupt ».



**PBI dans la zone humanitaire de Buenaventura (Colombie)**

À son retour, elle a apporté son soutien à PBI France. Beaucoup d'autres volontaires ont fait de même et ont continué – de manière virtuelle – à appuyer les projets. Cela a permis de réaliser de nombreuses activités de plaidoyer et de communication, ainsi que des analyses contextuelles.

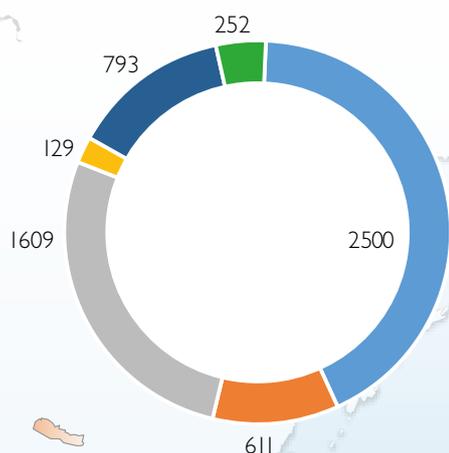
## L'expérience de PBI

Dans cette situation, les 40 ans d'expérience de PBI ont porté leurs fruits. Non seulement dans les pays où se déroulent des projets, mais aussi au niveau international, l'organisation a établi un solide réseau de soutien qui sert à protéger les DDH et à garantir la sécurité des volontaires. Toutefois, sur le long terme, cela ne remplace pas

# Organisation

## Heures bénévoles

- Travail sur le terrain
- Affaires associatives
- Sensibilisation
- Plaidoyer, international, suivi des volontaires
- Recherche de fonds
- Administration



## Personnel

- ANDREA NAGEL**  
Directrice jusqu'en mars 2020, 50 %
- KATIA AEBY**  
Directrice depuis avril 2020, 80 %
- KIM-MAI VU**  
Coordinatrice plaidoyer à Genève, 70 %
- MAGALI GROSSENBACHER**  
Communication et recherche de fonds Suisse romande, 50 %, remplacement de congé de maternité (3 mois)
- NATACHA CORNAZ**  
Communication et recherche de fonds Suisse romande, 50 %
- ANNA MANCONI**  
Suivi des projets et recherche de fonds Suisse alémanique, 80 %
- THERESE FEHLMANN**  
Comptabilité
- SOPHIE HELLE**  
Volontaire avec un contrat de retour

## Comité national

- THERESE FEHLMANN**  
Présidente, activités associatives, finances & recherche des fonds
- SIBYLLE GANZ-KOECHLIN**  
**SIMONE GESSLER**  
**JOHAN JAQUET**  
Ressources humaines
- CORSIN BLUMENTHAL**  
Relations publiques et communication
- NADIA GRABER**  
Relations internationales

## Stagiaires

- EVA GUEIRREIRO**  
**KENDRA BÄTSCHER**  
**ALINE GEISSMANN**  
**LENA FREIBURGHAN**  
**LARISSA MINA LEE**  
**NAIMA COTTIER**  
**TANJA SCHINDLER**  
**MY HANG THAI**



situation des droits humains s'est détériorée pendant la pandémie. En tant que collaboratrice de PBI Suisse, la situation n'a pas été toujours facile pour moi. PBI est comme la Suisse – chaque projet est comme un canton et peut prendre des décisions de manière indépendante. La situation dans les pays où sont menés les projets, tout comme en Suisse, ne cessait pas de changer. Cependant, au sein des entités de PBI, il y a beaucoup de gens qui œuvrent pour obtenir les meilleures conditions possibles pour les volontaires et les défenseurs·euses des droits humains. Ceci a permis à PBI de naviguer les eaux tumultueuses de la pandémie. Nous envisageons ainsi l'avenir avec confiance afin de poursuivre notre engagement profond et efficace en faveur des DDH menacé·e·s.



## AMÉRIQUE CENTRALE: D'UNE CRISE À L'AUTRE

En Amérique centrale, les mesures gouvernementales visant à contenir la pandémie ont fortement restreint la liberté de mouvement de la population. En conséquence, de nombreuses personnes ne furent plus en mesure de travailler et se retrouvèrent privées de revenus ainsi que d'accès à la nourriture. En parallèle, la marge de manœuvre de la société civile a été réduite et les protestations sociales ont été systématiquement réprimées. Les attaques contre les personnes défenseuses des droits humains, en particulier les défenseurs·euses de la terre et de l'environnement, ont également augmenté au cours de l'année écoulée. Les auteurs des agressions ont profité du confinement pour les cibler. La présence policière et militaire accrue dans les espaces publics a de plus conduit à de nombreuses violations des droits humains.

En outre, les ouragans Eta et Iota en Amérique centrale ont causé de grandes destructions en automne. De nombreuses communautés rurales ont été coupées du monde extérieur et des centaines de milliers de personnes ont perdu leurs maisons et leurs récoltes ainsi que tout accès à l'eau potable. Si avant la pandémie et le passage des deux ouragans, les conditions de vie des communautés discriminées étaient difficiles, elles sont d'autant plus précaires aujourd'hui.

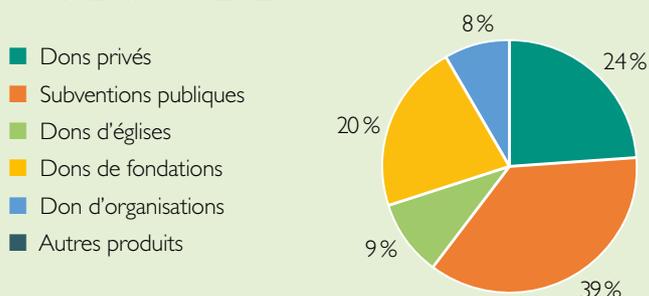
PBI suit de près la situation au Guatemala, au Honduras et au Nicaragua, car en temps de crise, il est d'autant plus important d'observer et de dénoncer les violations des droits humains ainsi que de créer des espaces pour la résolution pacifique des conflits.

KATIA AEBY

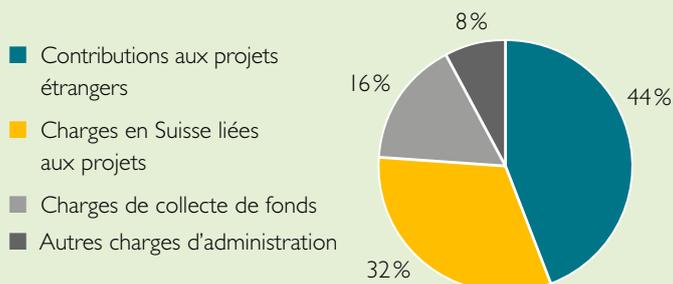
## BILAN AU 31 DECEMBRE

	2020 CHF		2019 CHF
<b>ACTIFS</b>			
Actifs circulants	152 381	85 %	171 465
Actifs immobilisés	25 896	15 %	31 794
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>178 277</b>	<b>100 %</b>	<b>203 260</b>
<b>PASSIFS</b>			
FONDS ÉTRANGERS	18 654	10 %	24 205
CAPITAL DE FONDS AFFECTÉS	61 203	34 %	83 870
<b>Fonds propres</b>			
Fonds de projets suisses	36 420	20 %	33 184
Fonds libres	15 000	8 %	15 000
Fonds réserve	47 000	26 %	47 000
<b>TOTAL FONDS PROPRES</b>	<b>98 420</b>	<b>55 %</b>	<b>95 184</b>
<b>TOTAL PASSIFS</b>	<b>178 277</b>	<b>100 %</b>	<b>203 259</b>

## PRODUITS 2020



## CHARGES 2020



## COMPTE D'EXPLOITATION

	2020 CHF		2019 CHF
<b>PRODUITS</b>			
Dons privés	132 562	24 %	148 945
Subventions publiques	218 722	39 %	187 550
Dons d'églises	49 932	9 %	52 786
Dons de fondations	114 019	20 %	115 261
Dons d'organisations	43 121	8 %	54 634
Autres produits	1 409	0 %	3 752
<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>559 763</b>	<b>100 %</b>	<b>562 928</b>
<b>CONTRIBUTIONS AUX PROJETS ÉTRANGERS</b>			
Guatemala	-62 363	11 %	-
Honduras	-24 300	4 %	-23 010
Mexique	-85 209	15 %	-68 785
Colombie	-46 315	8 %	-49 883
Indonésie	-	0 %	-
Kenya	-20 711	4 %	-18 246
Fonds commun	-15 023	3 %	-16 782
<b>TOTAL CONTRIBUTIONS AUX PROJETS ÉTRANGERS</b>	<b>-253 920</b>	<b>44 %</b>	<b>-176 705</b>
<b>CHARGES EN SUISSE</b>			
<b>CHARGES DE PROJETS</b>			
Charges de personnel	-142 468	25 %	-158 892
Charges de projets	-42 169	7 %	-49 838
<b>CHARGES D'ADMINISTRATION</b>			
Charges de personnel	-111 244	19 %	-96 666
Récolte de fonds et charges administratives	-28 956	5 %	-29 984
<b>TOTAL CHARGES EN SUISSE</b>	<b>-324 838</b>	<b>56 %</b>	<b>-335 380</b>
<b>TOTAL CHARGES</b>	<b>-578 758</b>	<b>100 %</b>	<b>-512 085</b>
<b>RÉSULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>-18 995</b>		<b>50 843</b>
Résultat financier	-437		-318
<b>RÉSULTAT AVANT VARIATION DU CAPITAL DES FONDS</b>	<b>-19 431</b>		<b>50 525</b>
Utilisations / Allocation des fonds			
	22 667		-25 912
<b>RÉSULTAT ANNUEL (AVANT VARIATION CAPITAL DE L'ORGANISATION)</b>	<b>3 235</b>		<b>24 613</b>
Utilisations / Allocations capital de l'organisation			
	-3 235		-24 613

La révision des comptes de PBI Suisse est faite en respect des recommandations de l'organe de révision (Swiss GAAP FER) et correspond aux objectifs de la Fondation ZEWO. Le survol des comptes reproduit ici est un regroupement de l'exercice annuel révisé. Les comptes annuels détaillés peuvent être consultés auprès de PBI Suisse. Les comptes ont été révisés le 12.3.2021 par l'organe de révision élu par l'Assemblée générale le 15 juin 2020.



## Soirée cinéma : « La Sangre de la Tierra »

Le 13 août 2020, les stagiaires Larissa Lee et Tanja Schindler ont organisé une soirée de cinéma sur la résistance des communautés autochtones face à des conflits armés au Guatemala, au Honduras et au Mexique. Après la présentation du film, Danièle Gosteli d'Amnesty International Suisse a présenté les conclusions de son rapport et a souligné l'importance de créer un cadre juridique pour protéger les droits humains et l'environnement à l'étranger.

## 40 ans d'intervention non-violente dans les zones de conflit

**En 1981, un groupe de militants pacifistes expérimentés a fondé Peace Brigades International au Canada, une organisation non-gouvernementale ayant pour but d'intervenir de manière non-violente dans les conflits en tant que tierce partie et de promouvoir la paix. Ce concept est basé sur l'idée d'une armée de la paix de Mahatma Gandhi.**

Les principes de non-violence, de non-ingérence et d'impartialité sont au cœur de PBI, tout comme la création d'un espace inclusif et participatif pour la résolution des conflits. Une paix durable peut uniquement être instaurée si un dialogue entre les acteurs impliqués dans le conflit est rendu possible. Sur la base de ces principes, PBI n'opère que sur demande et ne soutient que les acteurs de la société civile qui travaillent de manière non-violente et légale pour une résolution équitable des conflits.

Convaincue que la paix repose sur l'inclusion et la tolérance, PBI attache une grande importance à l'horizontalité au sein de sa structure organisationnelle. Toutes les décisions prises suivent le principe du consensus. PBI s'efforce de partager ce modèle horizontal et cette approche non-violente aussi largement que possible avec d'autres organisations de la société civile.

Au fil des ans, PBI s'est spécialisée dans la protection des défenseurs-euses des droits humains. Ce modèle comprend l'accompagnement physique ainsi que le travail de plaidoyer et de sensibilisation dans les pays où se déroulent les projets et au niveau international. D'autres méthodes efficaces comprennent des ateliers de formation sur des sujets tels que le soutien psychosocial et la sécurité numérique.

Au cours des 40 dernières années d'interventions non-violentes dans des zones de conflit, PBI s'est continuellement adaptée à l'évolution des circonstances politiques et sociales sur le terrain. L'objectif ultime est de pouvoir se retirer d'une zone dès que l'accompagnement protecteur international n'est plus nécessaire. Afin de rendre justice aux différentes réalités et aux besoins des personnes défenseuses des droits humains touchées par la violence, une expansion constante du modèle de protection est essentielle. Il est particulièrement important d'informer et de sensibiliser le public en Suisse sur les rapports de force inégaux à travers le monde, de manière à renforcer la solidarité internationale avec les groupes les plus vulnérables. PBI continuera à s'engager sur ce point à l'avenir.

MY HANG THAI

## Merci

Nous remercions toutes celles et tous ceux qui nous ont soutenus financièrement en 2020.



### INSTITUTIONS PUBLIQUES

Canton de Bâle-Ville  
Délégation Genève Ville Solidaire (DGVS)  
Département Fédéral des Affaires Étrangères (DFAE)  
Fedevaco  
Fribourg-Solidaire  
Service de la Solidarité Internationale (SSI)  
Société de la Loterie Romande

### FONDACTIONS

Däster-Schild Stiftung  
Dr. Jenö Staehelin Stiftung  
Fondation Smartpeace

Maya Behn-Eschenburg Stiftung  
Stiftung Temperatio  
T.H. Klüber Stiftung

### EGLISES

Ev.-ref. Kirchgemeinde Mittleres Toggenburg  
Ev.-ref. Kirchgemeinde, Kirche Bruggen  
Ev.-ref. Kirche Bern-Jura-Solothurn  
Ev.-ref. Kirche Kriens  
Ev.-ref. Kirche Oetwil am See  
Ev.-ref. Kirche Zug  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Arch  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Cordast  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Gsteig-Interlaken  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Heiliggeist  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Herrliberg  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Hindelbank  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Kirchdorf  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Laupen  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Niederlenz  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Oetwil a. S.  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Schöfflisdorf  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Schwarzenburg  
Ev.-ref. Kirchgemeinde St. Gallen-Tablat  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Steffisburg  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Toess  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Wallisellen

Ev.-ref. Kirchgemeinde Weissenstein / Rechthalten  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Windisch  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Zollikofen  
Ev.-ref. Kirchgemeinde Hochdorf  
Ev.-reformierte Kirchgemeinde Saanen-Gsteig  
Kath. Pfarramt Binningen-Botmingen  
Kath. Pfarramt Gerliswil  
Katholische Pfarrei Dreifaltigkeit  
Kirchgemeinde Bern-Johannes  
Kirchgemeinde Bern-Markus  
Kirchgemeinde Eggwil  
Röm.-kath. Pfarrei Heiliggeist  
Röm.-kath. Kirchgemeinde Buchrain  
Röm.-kath. Kirchgemeinde Pieterlen  
Röm.-kath. Pfarramt Ebikon  
Röm.-kath. Pfarrei Romanshorn

### ENTREPRISES

Hofstetter Holding AG  
Migros Kulturprozent

Un grand merci également à toutes les donatrices et tous les donateurs individuel·le·s. Chaque contribution compte et nous aide à protéger les défenseuses et défenseurs des droits humains.

## Sensibilisation en chiffres

5 Séances d'information (à Lausanne et en ligne) 2 Événements publics (à Berne)

1 Journée de formation pour les personnes intéressées à s'engager sur le terrain (en ligne) 4 Webinaires 1 Podcast

Publications : 2 Facing Peace 1 Rapport annuel 10 Newsletters

indler ont organisé une soirée cinéma sur des projets de centrales hydroélectriques à la projection de « La Sangre de la Tierra », présenté l'initiative pour des multinationales dans un cadre juridique contraignant pour protéger



## La participation de la société civile : plus que jamais nécessaire en temps de Covid

**Face à la pandémie, presque toutes nos activités de plaidoyer ont dû être transférées sur le plan virtuel en 2020. Cela a notamment affecté les conférences internationales des Nations Unies (ONU) auxquelles PBI participe activement, tout comme les réunions avec nos différents partenaires.**

Cette transition au virtuel a posé de nombreux défis, notamment pour garantir la participation de la société civile aux conférences de l'ONU, alors que les déplacements internationaux étaient fortement limités. PBI s'est alors engagée activement, en coordination avec de nombreuses autres organisations, afin d'exiger que des garanties soient établies pour permettre la participation des personnes défenseuses des droits humains de différentes régions du monde à ces conférences, en prenant en compte notamment les questions de fuseaux horaires, accès à internet, interprétation, transparence de l'information, et sécurité digitale. PBI a ainsi participé à la rédaction et la diffusion d'une lettre, co-signée par 77 organisations,

qui rappelait cette nécessité à la présidente du Conseil des droits de l'homme de l'ONU et à la Haute-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme.

Au niveau interne de PBI, nous avons adapté notre stratégie de plaidoyer et réorganisé presque toutes nos activités de plaidoyer pour faire face à la pandémie. À travers de nombreuses réunions virtuelles, webinaires, interventions orales au Conseil des droits de l'homme de l'ONU, et un travail de communication décuplé, nous avons pu sensibiliser nos partenaires à l'impact de la pandémie sur les personnes défenseuses des droits humains.

Ces résultats positifs furent possibles grâce aux efforts de PBI durant ces quatre dernières décennies, en Suisse et ailleurs, pour se construire un grand réseau de soutien et s'imposer aujourd'hui comme l'une des organisations les plus reconnues dans le domaine de la protection des personnes défenseuses des droits humains.

KIM-MAI VU

### Le plaidoyer à Genève et à Berne en chiffres

à Berne et Genève)

st

II Contributions dans les médias I Atelier



## PAS À PAS VERS LA PAIX ET LES DROITS HUMAINS – GRÂCE À VOUS !

### Soutenez-nous de plusieurs manières :

- Faites **un don ponctuel ou régulier**
- Devenez **membre** et participez à notre vie associative! (CHF 100.–)
- **Parrainez un atelier** dans une école (CHF 200.–)

**Faites un don avec TWINT !**

Scannez le code QR avec l'app TWINT

Confirmez le montant et le don

Faire un don :

IBAN: CH21 0900 0000 1751 9476 6  
PBI Suisse, Gutenbergstrasse 35, 3011 Berne

Merci pour votre soutien !



**Votre don en bonnes mains.**

**Impressum** Peace Brigades International – Suisse | Schweiz  
Rédaction : Anna Manconi, Natacha Cornaz  
Graphisme : Christian Jaberg; Impression : Paul Bütiger SA, Biberist  
Tirage : 1000 en allemand, 500 en français

**Peace Brigades International PBI Suisse**  
Gutenbergstrasse 35, 3011 Bern, 031 372 44 44  
Rue du Valais 9, 1202 Genève, 058 058 80 90  
info@peacebrigades.ch

